01.27.2022

Armenian

Vernacular	*Romanization*	*Vernacular*	*Romanization*
Upper case letters		*Lower case letters*	
Ա	A	ա	a
Բ	B [P] (see Note 1)	բ	b [p] (see Note 1)
Գ	G [K] (see Notes 1, 3)	գ	g [k] (see Notes 1, 3)
Դ	D [T] (see Notes 1, 3)	դ	d [t] (see Notes 1, 3)
Ե {	E / Y (see Note 2)	ե {	e / y (see Note 2)
Զ	Z (see Note 3)	զ	z (see Note 3)
Է	Ē	է	ē
Ը	Ĕ	ը	ĕ
Թ	T'	թ	t'
Ժ	Zh	ժ	zh
Ի	I	ի	i
Լ	L	լ	l
Խ	Kh	խ	kh
Ծ	Ts [Dz] (see Note 1)	ծ	ts [dz] (see Note 1)
Կ	K [G] (see Notes 1, 3)	կ	k [g] (see Notes 1, 3)
Հ	H	հ	h
Ձ	Dz [Ts] (see Note 1)	ձ	dz [ts] (see Note 1)
Ղ	Gh	ղ	gh
Ճ	Ch [J] (see Note 1)	ճ	ch [j] (see Note 1)
Մ	M	մ	m
Յ {	Y / Ḥ (see Note 4)	յ {	y / ḥ (see Note 4)
Ն	N	ն	n
Շ	Sh	շ	sh
Ո	O	ո	o
Չ	Ch'	չ	ch'
Պ	P [B] (see Note 1)	պ	p [b] (see Note 1)
Ջ	J [Ch] (see Note 1)	ջ	j [ch] (see Note 1)

Ռ	Ṛ	ռ	ṛ
Ս	S (see Note 3)	ս	s (see Note 3)
Վ	V	վ	v
Տ	T [D] (see Notes 1, 3)	տ	t [d] (see Notes 1, 3)
Ր	R	ր	r
Ց	Ts'	ց	ts'
Ի	W	ւ	w
Ու	U	ու	u
Փ	P'	փ	p'
Ք	K'	ք	k'
Եւ	Ew	եւ	ew (see Note 5)
Եվ	Ev (see Note 6)	և	ev (see Note 6)
Օ	Ō	օ	ō
Ֆ	F	ֆ	f

Notes

1. The table is based on the phonetic values of Classical and East Armenian. The variant phonetic values of West Armenian are included in brackets but are intended solely for use in preparing references from West Armenian forms of name when this may be desirable.

2. This value is used only when the letter is in initial position of a name and followed by a vowel, in Classical orthography.

3. The soft sign (prime) is placed between the two letters representing different sounds when the combination might otherwise be read as a digraph (e.g., պատսպարան pat'sparan, կրտսեր krt'ser, Դզնունի D'znuni, մոտս mot's, տստակ t'stak, կհալ k'hal, սիկհ sik'h, Գհուկ g'huk, ՍՍՀ SS'H, սհատ s'hat').

    These specific Armenian letter combinations require placement of the soft sign (prime) in the Latin Romanization.

Vernacular Upper Case Letters	*Romanization*	*Vernacular Lower Case Letters*	*Romanization*
Գհ	G'h	գհ	g'h
Դզ	D'z	դզ	d'z
Կհ	K'h	կհ	k'h
Սհ	S'h	սհ	s'h
Տս	T's	տս	t's

4. This value is used only when the letter is in initial position of a word or of a stem in a compound, in Classical orthography.
5. Romanization for letters in Classical orthography, sometimes appears as ԼՎ.
6. The soft sign (prime) is placed between the sounds "e" and "v" when the word in Armenian is an exception with "ԵՎ" appearing in the lower case (e.g. դպրեվանք dpre′vank՚, ագեվազ age′vaz, Քարեվանք K'are′vank՚, հոգեվարք hoge′vark՚, հոգեվիճակ hoge′vichak, ոսկեվազ oske′vaz, ոսկեվարս osoke′vars, ուղեվճար ughe′vchar, գերեվարել gere′varel, գինեվաճառ gine′vachaṛ, գինեվարպետ gine′varpet, դափնեվարդ dap'ne′vard, կարեվեր kare′ver). Whenever converting the upper case into lower case, ԵՎ should always be transliterated as "ev" without the soft sign (e.g. Երևան Erevan ; ԵՐԵՎԱՆ Erevan). When written at the beginning of the word "ԵՎ" is always e′v, except two words ԵՎԵՔ evet' and ԵՎՍ evs."

Armenian diacritics

1.   ' (Ayn)

T'	Թ	t'	թ
Ch'	Ձ	ch'	ձ
Ts'	Ց	ts'	ց
P'	Փ	p'	փ
K'	Ք	k'	ք

2.   Dot below letter

Ṙ	Ռ	ṙ	ռ
Ḥ	Ɵ	ḥ	յ

3.   ˘ (Hacek)

Ě	Ը	ě	ը

4.   ˉ (Macron)

Ē	Է	ē	է

5.   ′ (Prime)

See Notes 3, 6.

Armenian Punctuation

These are the most common marks of punctuation in Armenian.

1. Always transcribe Armenian script angle brackets («… ») [ch'akert] used in the manner of quotation marks ("...") as quotation marks in both the Armenian and Latin transcriptions. For example,

   Armenian script on the piece in hand:
   «Սարդարապատի պատմաշինություն» և այլ երկեր

   Transcribe Armenian as:
   "Սարդարապատի պատմաշինություն" և այլ երկեր

   Romanize as:
   "Sardarapati patmashinut'yuně" ev ayl erker

2. Transcribe the Armenian script question mark (՞) [harts'akan nshan] as a question mark (?) at the end of the sentence in the Latin transcription. The Armenian question mark may be applied to the last vowel of a syllable of a word (usually a verb). For example,

   Armenian script on the piece in hand and in the Armenian transcription:
   Դու կարդացե՞լ ես այս գիրքը

   Romanize as:
   Du kardats'el es ays girk'ě?

3. Transcribe the Armenian script exclamation mark (՛) [bats'akanch'akan nshan] as an exclamation mark (!) in the Latin transcription. The Armenian script exclamation mark may appear over any word in a sentence. In the Latin transcription the exclamation mark is placed at the end of the sentence. For example,

   Armenian script on the piece in hand and in the Armenian transcription:
   Այս ու՛մ եմ տեսնում

   Romanize as:
   Ays um em tesnum!

4. Do not transcribe the Armenian punctuation mark (՛) [shesht] in the Latin transcription. This mark is used to emphasize or stress the meaning of the word, phrase, or give a command, etc. For example,

Armenian script on the piece in hand and in the Armenian transcription:

Կարդա՛, գրի՛ր տարին բոլոր

Romanize as:
Karda, grir tarin bolor

5. Always transcribe the Armenian script punctuation mark (:) [verjaket], as a period (.) at the end of a sentence in the Latin transcription. For example,

Armenian script on the piece in hand:

Բարձրանում է աշխարհի մի անեզր, որ քոնն է անշուշտ և իմը:

Transcribe Armenian as:

Բարձրանում է աշխարհի մի անեզր, որ քոնն է անշուշտ և իմը.

Romanize as:
Bardzranum ē ashkharh mi anezr, or kʻonn ē anshusht ev imĕ.

Armenian Numerals

Character	Value	Character	Value
Ա.	1	Ճ.	100
Բ.	2	Մ.	200
Գ.	3	Յ.	300
Դ.	4	Ն.	400
Ե.	5	Շ.	500
Զ.	6	Ո.	600
Է.	7	Չ.	700
Ը.	8	Պ.	800
Թ.	9	Ջ.	900
Ժ.	10	Ռ.	1000
ԺԱ.	11	Ս.	2000
ԺԲ.	12	Վ.	3000
...	...	Տ.	4000
Ի.	20	Ր.	5000
ԻԱ.	21	Ց.	6000
ԻԲ.	22	Ւ.	7000
...	...	Փ.	8000
Լ.	30	Ք.	9000
ԼԱ.	31		
ԼԲ.	32		
...	...		
Խ.	40		
Ծ.	50		
Կ.	60		
Հ.	70		
Ձ.	80		
Ղ.	90		